

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



Provincia
di Milano

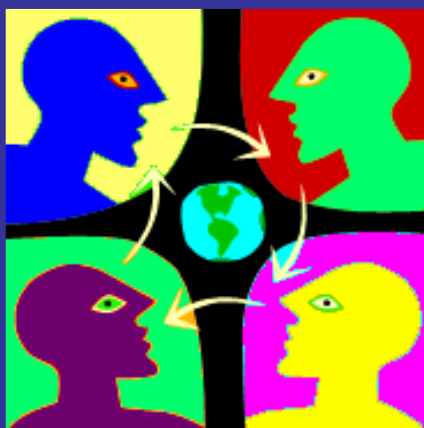


MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo europeo per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi



**IDEE contro la
Discriminazione**



Presentazione

La scuola è sicuramente uno dei luoghi più importanti di socializzazione e di aggregazione, quindi è il punto di riferimento più significativo per la crescita e lo sviluppo del percorso formativo e personale dei giovani. Oggi, inoltre, la scuola rappresenta il primo ambiente di scambio tra le diverse culture arrivate nel nostro Paese. Occorre, quindi, promuovere iniziative didattiche finalizzate a creare condizioni favorevoli all'integrazione, che tengano conto non solo delle diversità ma anche delle regole della comunità ospitante.

La Provincia di Milano anche quest'anno è partner del progetto "IDEE contro la Discriminazione", promosso a livello nazionale dall'Unione Province d'Italia (UPI) e finanziato dal Ministero dell'Interno nel quadro del Programma Annuale 2010 del FEI Fondo Europeo per l'Integrazione di cittadini di paesi terzi 2007– 2013.

Il progetto, che coinvolge inoltre le Province di Brescia, Catania, Napoli, Pisa, Prato, Roma e Venezia, ha l'obiettivo di favorire l'integrazione di minori provenienti da paesi terzi e frequentanti gli istituti scolastici secondari di secondo grado attraverso percorsi educativi e di informazione.

Il progetto si prefigge di promuovere la conoscenza della convenzione ONU sui Diritti dell'infanzia e dell'adolescenza e di sviluppare un approccio pedagogico volto a sensibilizzare i ragazzi sul principio di non discriminazione.

Con questa guida la Provincia di Milano intende fornire le informazioni basilari e necessarie per far conoscere agli studenti e alle loro famiglie i principali servizi per orientarsi non solo nel mondo della scuola ma nella vita di tutti i giorni.

Marina Lazzati
Assessore all'Istruzione e Edilizia scolastica
Provincia di Milano

Pubblicazione a cura dell'Assessorato all'istruzione ed edilizia scolastica della Provincia di Milano

Area edilizia e valorizzazione del patrimonio

Settore programmazione educativa

Servizio rete scolastica e iniziative Integrative della didattica

Progetto FEI "Idee contro la Discriminazione"
Fondo Europeo per l'Integrazione di cittadini di
Paesi Terzi
Annualità 2010

Indice

Milano	pag. 5
Orientamento Scolastico	pag. 6
Biblioteche	pag. 6
Formazione, Orientamento e Lavoro	pag. 8
Informarsi	pag. 9
Stare insieme, divertirsi, imparare	pag. 9
.. e in provincia?	pag. 12
Orientamento Scolastico	pag. 12
Biblioteche	pag. 12
Formazione, Orientamento e Lavoro	pag. 16
Informarsi	pag. 18
Stare insieme, divertirsi, imparare	pag. 18
Informazioni per tutti	pag. 21
Iscriversi a Scuola	pag. 21
Iscriversi all'Università	pag. 21
Riconoscimento del titolo di studio	pag. 22
CartaGiovani	pag. 22
Reti Wireless per la connessione gratuita ad Internet	pag. 22
La certificazione di lingua italiana	pag. 23
Il Permesso di Soggiorno	pag. 24
Assistenza Sociosanitaria	pag. 25
Consulenza legale	pag. 27

Milano



La città di Milano è suddivisa in 9 zone, in ognuna delle quali sono stati decentrati uffici che erogano servizi al cittadino.

- ❖ **Zona 1:** Centro storico, Brera, Porta Tenaglia, Porta Sempione, Guastalla, Conca del Naviglio
- ❖ **Zona 2:** Stazione Centrale, Gorla, Turro, Greco, Crescenzago, Porta Nuova, Quartiere Adriano, Precotto, Mandello, Ponte sul Seveso, Maggiolina, Mirabello, Villaggio dei Giornalisti
- ❖ **Zona 3:** Città Studi, Lambrate, Porta Venezia, Loreto, Porta Monforte, Casoretto, Rottole, Dosso, Quartiere Feltre, Cimiano, Ortica
- ❖ **Zona 4:** Porta Vittoria, Forlanini, Porta Romana, Acquabella, Cavriano, Monluè, La Trecca, Taliedo, Monserchio, Ponte Lambro, Calvairate, San Luigi, Corvetto, Quartiere Omero, Nosedo, Castagnedo, Rogoredo, Santa Lucia, Triulzio Superiore
- ❖ **Zona 5:** Porta Vigentina, Porta Lodovica, San Gottardo, Morivione, Vaiano Valle, Macconago, Stadera, Chiesa Rossa, Chiaravalle, Gratosoglio, Quartiere Le Terrazze, Case Nuove, Quartiere Missaglia, Selvanesco, Quintosole, Ronchetto delle Rane, Quartiere Torretta, Conca Fallata, Quartiere Basmetto, Quartiere Cantalupa
- ❖ **Zona 6:** Barona, Lorenteggio, Porta Ticinese, Porta Genova, Moncucco, Barona, Sant'Ambrogio, Cascina Bianca, Boffalora, Quartiere Teramo, San Cristoforo, Lodovico il Moro, Ronchetto Sul Naviglio, Foppette, Giambellino
- ❖ **Zona 7:** Baggio, De Angeli, San Siro, Porta Magenta, Quartiere Harar, Quarto Cagnino, Quinto Romano, Forze Armate, Valsesia, Quartiere degli Olmi, Muggiano
- ❖ **Zona 8:** Fiera, Gallarate, Quarto Oggiaro, Porta Volta, Bullona, Ghisolfi, Fiera, Portello, Cagnola, Varesina, Roserio, Cascina Triulza, Q.T. 8, Lampugnano, Gallarate, Trenno
- ❖ **Zona 9:** Stazione Garibaldi, Niguarda, Porta Nuova, Centro Direzionale, Isola, Bicocca, Testi, Cà Grandà, Dergano, Bovisa, Affori, Bruzzano, Comasina, Bovisasca

Orientamento Scolastico

Scegliere la scuola giusta è importante: dopo la scuola dell'obbligo è opportuno intraprendere un corso di studi che sia non solo gratificante e che rispecchi le nostre inclinazioni, ma che offra anche la possibilità di essere inseriti nel mondo del lavoro.

Puoi decidere di frequentare una scuola superiore o un corso di formazione professionale. Per orientarti nelle numerosissime possibilità che il territorio ti offre puoi rivolgerti:

Sportello territoriale orientamento e lotta alla dispersione scolastica (Progetto Esagono della Provincia di Milano coordinato dall'Assessorato all'istruzione ed edilizia scolastica) c/o Centro Scolastico "Gallaratese"– Via Natta 1 – tel. 02 38010796

Ufficio orientamento scolastico del Comune di Milano – Via Oglio 20 – tel. 02 88446571

Polo Orientamento della Provincia di Milano – Via Soderini 24 – tel. 02 77406991

Per informazioni sulle scuole secondarie di secondo grado di Milano e provincia

- ❖ **Provincia di Milano – Settore programmazione educativa** – Via Soderini 24
tel. 02 77404700

Per informazioni sui corsi di formazione professionale

- ❖ **Provincia di Milano – Settore formazione professionale** – tel. 02 77403295

Sportello per studenti con disabilità

Grazie alla collaborazione tra l'Assessorato all'istruzione ed edilizia scolastica della Provincia di Milano e Anffas Milano, lo sportello offre servizi di orientamento scolastico e lavorativo, accompagnamento in progetti mirati e consulenza legale agli studenti delle scuole medie inferiori e superiori ed alle loro famiglie.

- ❖ **Centro Scolastico Puecher** – Via Dini 7 – tel. 02 89532119

Biblioteche

In biblioteca puoi leggere e prendere in prestito i libri che preferisci o collegarti ad internet gratuitamente attraverso le reti wireless. Puoi trovare anche interessanti raccolte di dischi, riviste e fumetti. Le biblioteche comunali sono accessibili ai diversamente abili.

Scaffale Multiculturale Presso alcune Biblioteche Rionali del Comune di Milano è presente uno scaffale pensato specificatamente per i cittadini stranieri che possono trovare sia testi in lingua originale, sia testi e supporti audiovisivi per l'apprendimento della lingua italiana. Le Biblioteche dov'è attualmente presente lo scaffale sono le seguenti: Crescenzago (zona 2), Gallaratese (zona 8) e Dergano– Bovisa (zona 8). In particolare in quest'ultima vengono anche tenuti corsi di italiano per donne straniere.

Zona 1

Biblioteca Parco Sempione – Via Cervantes – tel. 02 88465812

Biblioteca Vigentina – Corso di Porta Vigentina 15 – tel. 02 88465798

Zona 2

Biblioteca Crescenzago – Via Don Orione, 19 – tel. 02884 65808

Biblioteca Zara – V.le Zara, 100 – tel. 02884 62823

Zona 3

Biblioteca Valvassori Peroni – Via Valvassori Peroni 56 – tel. 02 88465095

Biblioteca Venezia – Via Frisi 2/4 – tel. 02 88465799

Zona 4

Biblioteca Calvairate – Via Ciceri Visconti 1 – tel. 02 88465801

Biblioteca Oglio – Via Oglio 18 – tel. 02 88462971

Zona 5

Biblioteca Chiesa Rossa – Via San Domenico Savio 3 – tel. 02 88465991

Biblioteca Fra Cristoforo – Via Fra Cristoforo 6 – tel. 02 88465806

Biblioteca Tibaldi – V.le Tibaldi 41 – tel. 02 88462920

Zona 6

Biblioteca Lorenteggio – Via Odazio 9 – tel. 02 88465811

Biblioteca Sant' Ambrogio – Via S. Paolino 18 – tel. 02 88465814

Zona 7

Biblioteca Baggio – Via Pistoia 10 – tel. 02 88465804

Biblioteca Harar – Via Albenga 2 – tel. 02 88465810

Biblioteca Sicilia – Via Sacco 14 ang. Via Frua – Tel. 02 88465863

Zona 8

Biblioteca Accursio – P.le Accursio 5 – tel. 02 88464300

Biblioteca Gallaratese – Via Quarenghi 21 – tel. 02 88465270

Biblioteca Quarto Oggiaro – Via Otranto ang. Via Carbonia – tel. 02 88465813

Biblioteca Villa Pizzone – Via Ferrario Grugnola 3 – tel. 02 88465815

Zona 9

Biblioteca Affori – Viale Affori 21 – tel. 02 884 62522

Biblioteca Cassina Anna – Via S. Arnaldo 17 – tel. 02 88465800

Biblioteca Dergano – Bovisa – Via Balducci 76 – tel. 02 88465807

Biblioteca Niguarda – Via Passerini 5 – tel. 02 88462542

Formazione, Orientamento e Lavoro

I Centri per l'Impiego

Raccolgono e mettono a disposizione di chi è in cerca di occupazione le offerte di lavoro esistenti sul territorio e permettono alle aziende di consultare le banche dati che contengono tutte le informazioni sulle persone in cerca di impiego.

Per avere accesso al servizio è necessario recarsi, muniti di un documento di identità e del codice fiscale, presso la sede competente e richiedere l'iscrizione alle liste dei lavoratori in cerca di occupazione, rilasciando una dichiarazione che attesta lo stato occupazionale del candidato e la sua disponibilità lavorativa.

- ❖ **Milano – Provincia di Milano – Settore formazione professionale e lavoro**
Viale Jenner, 24 – tel. 02 77404040

Le AFOL

Nate dalla collaborazione tra Provincia di Milano e amministrazioni comunali, le Agenzie per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro hanno come obiettivo principale quello di offrire percorsi formativi e riqualificare i lavoratori in modo da inserirli più facilmente nel mondo del lavoro. La rete AFOL è formata da 7 agenzie: Milano città, Nord Milano, Est Milano, Sud Milano, Nord Ovest Milano, Ovest Milano e Monza– Brianza.

Afol Milano

E' un'Azienda Speciale a totale partecipazione della Provincia

- ❖ **Area formazione** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405213

Si avvale di tre **Centri di Formazione Professionale**, con corsi che vanno dall'assolvimento dell'obbligo scolastico, alla formazione superiore, continua e permanente:

- ❖ **CFP Bauer** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405300
- ❖ **CFP Paolo** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405501
- ❖ **CFP Vigorelli** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405201

- ❖ il **Polo Orientamento**, con l'obiettivo di accompagnare le persone nei momenti di transizione della vita formativa e lavorativa
 - ❖ **Polo orientamento** – Via Soderini, 24 – tel. 02 77406991

- ❖ i **Servizi per il Lavoro**, con azioni gratuite di politiche attive del lavoro:
 - ❖ **AFOL Milano – Area lavoro** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77406575
 - ❖ **AFOL Milano – Centro per l'impiego** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77404040
 - ❖ **AFOL Milano – Servizio match disabili** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77406473

- ❖ **AFOL Milano – Servizio preselezione / tirocini** – Viale Jenner 24
tel. 02 77403897
- ❖ **AFOL Milano – Servizio crisi aziendali** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77406547
- ❖ **AFOL Milano – Servizio help desk aziende** – Viale Jenner 24
tel. 02 77404040
- ❖ **AFOL Milano – Call center lavoro** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77404040
- ❖ **Servizio orientamento** – Via Soderini 24 – tel. 02 77406991/ 6989

Puoi anche telefonare ai seguenti numeri per avere informazioni:

- ❖ **AFOL Milano** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405567
- ❖ **INFOPOINT** – Viale Jenner 24 – tel. 02 77404040
- ❖ **Ufficio comunicazione e relazioni esterne** – Via Soderini 24 – tel. 02 77405335

Informarsi

Per conoscere le attività per il tempo libero, le iniziative culturali, i programmi di studio o lavoro all'estero puoi recarti presso:

- ❖ **Informagiovani** – Via Dogana 2 (piano terra) – tel. 02 88468390 – 02 884668391

dal lunedì al giovedì ore 10– 18 con orario continuato; venerdì 14– 18
Info telefoniche: dal lunedì al venerdì ore 8.30 – 12/ 14 – 16

Stare insieme, divertirsi, imparare

Nei Centri di Aggregazione Giovanile e nei Centri di Aggregazione Multifunzionale puoi trovare nuovi amici, tante attività interessanti e divertenti, qualcuno che ti aiuta a studiare, qualcuno a cui rivolgerti se hai problemi o vuoi semplicemente parlare.

Zona 1

C.A.G. Portofranco – Viale Papiniano 58 – tel. 02 45471168

C.A.M. Garibaldi – Corso Garibaldi 27 ang. Via Giorgio Strehler 2 – tel. 02 88455323
– 02 874625

C.A.M. Ponte delle Gabelle – Via S. Marco 45 – tel. 02 88455322 – 02 6555638

C.A.M. Scaldasole – Via Scaldasole 3/a – tel. 02 88455324 – 02 8361633

C.A.M. Romana – Corso di Porta Romana 116/b – tel. 02 88455325 – 02 58319934

Zona 2

C.A.G. Cattabrega – Via Trasimeno 49 – tel. 02 2592104

C.A.G. Tarabella – Via Tarabella 4 – tel. 02 88444262

C.A.G. Tempo per il Barrio – Via Sant'Erlembardi 2 – tel. 02 2578393
C.A.G. Circolo Orpas – via Cagliari 26 – tel. 02 690123330 – 331 – 332
C.A.M. Padova – Via Padova 118 – tel. 02 88458273
C.A.M. Zara – Via Zara 100 – tel. 02 88462830
Anfiteatro Martesana – Parco Martesana – tel. 02 88458273

Zona 3

C.A.G. Punto e Virgola – via Nino Bixio 19 – tel. 02 29510507
C.A.G. Padre Piamarta – via Pusiano 52 – tel. 02 26303500
C.A.G. C'entro per centro – Via Tommaso Pini 1 – tel. 02 83660887
C.A.M. – Via Valvassori Peroni 56 – tel. 02 88445280

Zona 4

C.A.G. Ponte Lambro – via Parea 26 – tel. 320 2989905
C.A.G. Tempo e Poi – via G.B. Piazzetta 2 – tel. 02 55213838
C.A.G. Icaro – via F.lli Rosselli 19/2 – tel. 02 57408859
C.A.G. La Casa di Sam – via Brizi 10 – tel. 02 55231712
C.A.M Parea – Via Parea 26 – tel. 02 88447455 – 02 88447456
C.A.M Mondolfo – Via Mondolfo 1 – tel. 02 88446895
C.A.M Oglio – Via Oglio 18 – tel. 02 88458420

Zona 5

C.A.G. Lo Scrigno – Via Saponaro 36 – tel. 02 89305836
C.A.M. Verro – Via Verro 87 – tel. 02 88455329
C.A.M. Gratosoglio – Via Saponaro 30 – tel. 02 88455330
C.A.M. Stadera – Via Palmieri 20 – tel. 02 88455331
C.A.M. Tibaldi – Viale Tibaldi 41 – tel. 02 88458536
C.A.M. Boifava – Via Boifava 17 – tel. 02 88458551
L'ufficio Coordinamento CAM si trova in V.le Tibaldi 41 – tel. 02 88458513.

Zona 6

Centro Diurno Educativo Paspertù – Via Murialdo 9 – tel. 02 4156696
Centro Diurno Educativo Creta – Via Zurigo 65 – tel. 02 47997858
C.A.G. Diurno Giambellino – Via G. Bellini 6 – tel. 02 425619
C.A.G. CEDAG – IRDA – Via Tito Vignoli 35 – tel. 02 475266
C.A.M. – Viale Legioni Romane 54 – tel. 02 88458633
C.A.M. – Via San Paolino 18 – tel. 02 88455314
C.A.M. – Via La Spezia 26/1 – tel. 02 88446765
Seicentro – via Savona 99 – tel. 02 88446330

Zona 7

C.A.G. Lamennais – via Lamennais 5 – tel. 02 48204759

C.A.G. Centro per Giovani – piazza Olivelli (via Forze Armate 179) – tel. 02 4042272

C.A.G. CDE Olmi – via Dei Larici 2 – tel. 02 47995575

C.A.G. Q.R.52 – via Quinto Romano 52 – tel. 02 4531707

C.A.M. – Via delle Betulle 39 – tel. 02 88455333

C.A.M. – Piazza Stovani 3 – tel. 02 88465776 – 02 88445801

Zona 8

C.A.G. Progetto Poliedro – piazza Villapizzone12 – tel. 02 33000897

C.A.M. – Via Lampugnano 145 – tel. 02 88440260 / 1/ 2

C.A.M. – Via Lessona 20 tel. 02 88444815 / 9

C.A.M. – Via della Pecetta 29 – tel. 02 88440699 / 700

C.A.M. – Via Jacopino da Tradate 9 tel. 02 88440106 / 5

C.A.M. – Via Val Trompia 45/a

Zona 9

C.A.G. Abelia – Via E. Acerbi 12 – tel. 02 66203424

C.A.G. Marcelline – Via Veglia 76 – tel. 02 6080396

C.A.G. In Villa – Via Terruggia 14 – tel. 02 6470169

C.A.G. La Lanterna – Viale Affori 12 – tel. 02 6468593

C.A.G. L'Amico Charly – Via Guerzoni 23 – tel. 02 36634800

C.A.M. Cassina Anna – Via S. Arnaldo 17

C.A.M. Centro Comunale – Via Ciriè 9

.. e in provincia?

Se abiti in provincia puoi rivolgerti direttamente al Comune per verificare l'esistenza del servizio di cui hai bisogno o per segnalare le tue necessità.

Orientamento scolastico

Scegliere la scuola giusta è importante: dopo la scuola dell'obbligo è opportuno intraprendere un corso di studi che sia non solo gratificante e che rispecchi le nostre inclinazioni, ma che offra anche la possibilità di essere inseriti nel mondo del lavoro.

Puoi decidere di frequentare una scuola superiore o un corso di formazione professionale. Per orientarti nelle numerosissime possibilità che il territorio ti offre puoi rivolgerti:

[Sportelli territoriali orientamento e lotta alla dispersione scolastica \(Progetto Esagono della Provincia di Milano coordinato dall'Assessorato all'istruzione ed edilizia scolastica\)](#)

- ❖ **Bollate** – Sportello rhodense/bollatese c/o Centro Scolastico di Bollate - via Varalli 20/24 - tel. 02 38300443 / 02 3503514
- ❖ **Cinisello Balsamo** – Sportello Sestese c/o Centro Scolastico “Parco Nord” - via M.Gorki 100/106 – tel. 02 61294768
- ❖ **Gorgonzola** – Sportello Adda c/o ITCG “Argentia” - via Adda 2 - tel. 02 95139024
- ❖ **Legnano** – Sportello Legnanese/Magentino c/o Sede della Provincia di Milano - via Dei Mille 12 – tel. 0331 426910
- ❖ **San Donato Milanese** – Sportello Sud/Sud – Est c/o Centro Scolastico di San Donato – via M. di Cefalonia 46 – tel. 02 55691222 / 33

Biblioteche

In biblioteca puoi leggere e prendere in prestito i libri che preferisci o collegarti ad internet gratuitamente attraverso le reti wireless. Puoi trovare anche interessanti raccolte di dischi, riviste e fumetti. Le biblioteche comunali sono accessibili ai diversamente abili.

Abbiategrasso – Biblioteca Civica Romeo Brambilla – P.zza Castello – tel. 02 94692454

Albairate – Biblioteca Comunale – via C.Battisti 2 – tel. 02.9498131

Arconate – Biblioteca Comunale – Via Roma 42 – tel. 0331 461143

Arese – Biblioteca Comunale – V.le dei Platani 6 – tel. 02 93589336

Arluno – Biblioteca Civica – Via Villoresi 20 – tel. 02.903992316 / 02.903992353.

Assago – Biblioteca Comunale – Via Dei Caduti 3 – tel. 02 4880006

Bareggio – Biblioteca Comunale – Via Marietti 4 – tel. 02 90363131

Bussero – Biblioteca Comunale – Via Gotifredo Da Bussero 1 – tel. 02 95330754

Baranzate – Biblioteca Comunale – Via Trieste 30 – tel. 02 38200273

Bellinzago Lombardo – Biblioteca Comunale – Via Papa Giovanni XXIII 1
tel. 02 95380041

Besate – Biblioteca Comunale – Via Dei Mulini 4 – tel. 02 90098165

Boffalora sopra Ticino – Biblioteca Comunale – Piazza IV Giugno 2 – tel. 02 9723811

Bollate – Biblioteca Comunale – Via Pace 1 – tel. 02 3511824

Bernate Ticino – Biblioteca Comunale – Via Roma 32 – tel. 02 9754456

Bresso – Biblioteca Comunale – Via Camillo Benso Conte Di Cavour 2
tel. 02 61455349

Buscate – Biblioteca Comunale – Via Felice Cavallotti 1 – tel. 0331 801623

Cinisello Balsamo – Biblioteca Comunale – Via XXV Aprile 4 – tel. 02 66023542

Cologno Monzese – Biblioteca Comunale – Piazza Mentana 1 – tel. 02 25308317

Corbetta – Biblioteca Comunale – Via San Sebastiano 12 – tel. 02 9770667

Casarile – Biblioteca Comunale – Via Gen. Carlo Alberto Dalla Chiesa 37
tel. 02 90091789

Cambiago – Biblioteca Comunale – Via San Biagio 22 – tel. 02 95308100

Carugate – Biblioteca Comunale – Via San Francesco D' Assisi 2 – tel. 02 92151379

Cesate – Biblioteca Comunale – Via Piave 5 – tel. 02 9940148

Canegrate – Consorzio Bibliotecario Nord Ovest – Via Dei Partigiani – tel. 0331 411658

Corsico – Biblioteca Comunale – Via Michelangelo Buonarroti 8 – tel. 02 4473023

Cornaredo – Biblioteca San Pietro – Piazza Della Chiesa 4 – tel. 02 93569031

Casorezzo – Biblioteca Comunale – Via Inveruno – tel. 02 9029476

Cassano d'Adda – Biblioteca Comunale – Via Dante Alighieri 4 – tel. 0363 61967

Corsico – Biblioteca Comunale – Via Eugenio Curiel 23 – tel. 02 4500462

Cassina de Pecchi – Biblioteca Comunale – Viale Trieste 1 – tel. 02 9529295

Castano Primo – Biblioteca Comunale – Piazza G. Mazzini 43 – tel. 0331 877273
Colturano – Biblioteca Comunale – Via Municipio 1 – tel. 02 98170346
Cormano – Biblioteca Comunale – Via Edison – tel. 02 66303197
Dresano – Biblioteca Comunale – Via Dei Giardini 1 – tel. 02 98170058
Dairago – Biblioteca Comunale – Via Damiano Chiesa 14 – tel. 0331 433733
Garbagnate Milanese – Biblioteca Comunale – Via Monza 12 – tel. 02 99028010
Gaggiano – Biblioteca Comunale – Piazza Salvo D' Acquisto – tel. 02 90841525
Gorgonzola – Biblioteca Comunale – Via Monte Nero 18 – tel. 02 9515698
Gudo Visconti – Biblioteca Comunale – Via Monte Grappa – tel. 02 94943265
Gessate – Biblioteca Comunale – Piazza Municipio s/n.c. – tel. 02 959299554
Inzago – Biblioteca Comunale – Via Gabrio Piola 20 – tel. 02 9548795
Inveruno – Biblioteca Comunale – Largo Sandro Pertini – tel. 02 9788121
Lacchiarella – Biblioteca Comunale – Via Antonio Gramsci 23 – tel. 02 90033307
Liscate – Biblioteca Comunale – Via Viotti 3 – tel. 02 95350130
Locate Triulzi – Biblioteca Comunale – Via Angelo Calori – tel. 02 9079335
Lainate – Biblioteca Comunale – Piazza Della Vittoria 1 – tel. 02 93598282
Mesero – Biblioteca Comunale – Piazza Europa – tel. 02 9788519
Melegnano – Biblioteca Comunale – Via Martiri Della Libertà 16 – tel. 02 98230653
Melzo – Biblioteca Comunale – Via Francesco Bianchi 18 – tel. 02 95738856
Marcallo con Casone – Biblioteca Comunale – Via Giuseppe Clerici – tel. 02 9761772
Mediglia – Biblioteca Comunale – Via I Maggio 30 – tel. 02 90601030
Motta Visconti – Biblioteca Comunale – Via Gian Paolo Annoni 9 – tel. 02 90000001
Magnago – Biblioteca Comunale – Via Raffaele Lambruschini 1 – tel. 0331 307642
Novate Milanese – Biblioteca Comunale – L.go Padre A. Fumagalli – tel. 02 3546461
Ossona – Biblioteca Comunale – Via Guglielmo Marconi 8 – tel. 02 90380060
Parabiago – Biblioteca Comunale – Via Brisa 1 – tel. 0331 552290
Pozzo d'Adda – Biblioteca Comunale – Via Cristoforo Colombo 15 – tel. 02 92010050
Pogliano Milanese – Biblioteca Comunale – Via Mons. Paleari 90 – tel. 02 93548464
Pero – Biblioteca Comunale – Via Donatori Del Sangue – tel. 02 33910502
Pioltello – Biblioteca Comunale – Via Iqbal Masih 7 – tel. 02 9266164
Paderno Dugnano – Biblioteca Comunale – Via Guglielmo Pepe – tel. 02 9184485
Peschiera Boromeo – Biblioteca Comunale – Via Giosuè Carducci 7 – tel. 02 5473526

Pessano con Bornago – Biblioteca Comunale – Piazza Castello 25 – tel. 02 95746323

Pantigliate – Biblioteca Comunale – Viale Risorgimento 34 – tel. 02 90687090

Paullo – Biblioteca Comunale – Piazza Libertà 1 – tel. 02 90630032

Pozzolo Martesana – Biblioteca Comunale – Via A. De Gasperi 1 – tel. 02 95357064

Peschiera Borromeo – Biblioteca Scuola Media – Via G. Carducci 7 – tel. 02 5470166

Peschiera Borromeo – Biblioteca Comunale – Via Trieste – tel. 02 70300917

Pessano con Bornago – Biblioteca Comunale – Via Umberto I 3 – tel. 02 95743350

Rho – Biblioteca Popolare di Rho – Via Edmondo De Amicis 6 – tel. 02 9307390

Robecco Sul Naviglio – Biblioteca Comunale – Via G. Matteotti 39 – tel. 02 94970360

Rescaldina – Biblioteca Comunale – Via Cesare Battisti 3 – tel. 0331 579336

Rodano – Biblioteca Comunale – Via Filippo Turati 7 – tel. 02 95321765

Rozzano – Biblioteca Comunale – Viale Palmiro Togliatti – tel. 02 8925931

Sesto San Giovanni – Biblioteca Manzoni – Via Camillo Benso Di Cavour 10
tel. 02 22472572

San Giuliano Milanese – Biblioteca Comunale – Via XI Febbraio 22 – tel. 02 9847980

Settimo Milanese – Biblioteca Comunale – Via Achille Grandi 4 – tel. 02 3285130

Sesto San Giovanni – Associazione Archivio del Lavoro – Via Ernesto Breda 56
tel. 02 22478868

San Zenone al Lambro – Biblioteca Comunale – Via A. De Gasperi 9 – tel. 02 98870311

Segrate – Biblioteca Comunale – Via Reggio Emilia 3 – tel. 02 26922075

Sedriano – Biblioteca Comunale – Via Leopoldo Fagnani 35 – tel. 02 903981

Segrate – Biblioteca Comunale – Strada Anulare San Felice 11 – tel. 02 70300344

Turbigo – Biblioteca Comunale – Via Roma 36 – tel. 0331 891175

Trezzano Rosa – Biblioteca Comunale – Via Ai Campi 2 – tel. 02 90969833

Tribiano – Biblioteca Comunale – Via Della Liberazione 64 – tel. 02 90639266

Trezzano Sul Naviglio – Biblioteca Comunale – Via A. Manzoni 10 – tel. 02 4453809

Vaprio – Biblioteca Comunale – Piazza Camillo Benso Conte Di Cavour 26
tel. 02 9094985

Vanzaghella – Biblioteca Comunale – Via Giacomo Matteotti 17 – tel. 0331 306782

Vimodrone – Biblioteca Comunale – Via Cesare Battisti 56 – tel. 02 2502074

Vittuone – Biblioteca Comunale – P. Italia 5 – tel. 02 90319310

Vermezzo – Biblioteca Comunale – Via Filippo Corridoni 46 – tel. 02 94941374

Formazione, Orientamento, Lavoro

I Centri per l'Impiego

Raccolgono e mettono a disposizione di chi è in cerca di occupazione le offerte di lavoro esistenti sul territorio e permettono alle aziende di consultare le banche dati che contengono tutte le informazioni sulle persone in cerca di impiego.

Per avere accesso al servizio è necessario recarsi, muniti di un documento di identità e del codice fiscale, presso la sede competente e richiedere l'iscrizione alle liste dei lavoratori in cerca di occupazione, rilasciando una dichiarazione che attesta lo stato occupazionale del candidato e la sua disponibilità lavorativa.

Le AFOL

Nate dalla collaborazione tra Provincia di Milano e amministrazioni comunali, le AFOL (Agenzia per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro) hanno come obiettivo principale quello di offrire percorsi formativi e riqualificare i lavoratori in modo da inserirli più facilmente nel mondo del lavoro. La rete AFOL è formata da 7 agenzie: Milano città, Nord Milano, Est Milano, Sud Milano, Nord Ovest Milano, Ovest Milano e Monza– Brianza.

AFOL Nord Milano

E' un'agenzia pubblica partecipata dalla Provincia di Milano e dai Comuni di Bresso, Cinisello Balsamo, Cormano, Cologno Monzese, Paderno Dugnano e Sesto San Giovanni

- ❖ **Cinisello Balsamo** – Via Gorki 65 – tel. 02 66595273
- ❖ **Cologno Monzese** – Largo Salvo D'Acquisto 15 – tel. 02 2542122
- ❖ **Cormano** – Via dell'Innovazione 1 – tel. 02 6151062
- ❖ **Paderno Dugnano** – Sportello lavoro c/o Centro Culturale Tilane – Piazza Divina Commedia 3 – tel. 02 91004550
- ❖ **Sesto San Giovanni** – Viale Italia 548 – tel. 02 45430011
- ❖ **Sesto San Giovanni** – CFP "Achille Grandi" – Viale Italia 548 – tel. 02 45430011
- ❖ **Sesto San Giovanni** – Sportello lavoro – via Puricelli Guerra 24 – tel. 02 24440433

AFOL Nord Ovest Milano

L'Agenzia per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro Nord Ovest Milano (azienda speciale consortile) è un ente strumentale della Provincia di Milano e dei 16 Comuni dell'area nord ovest di Milano: Arese, Baranzate, Bollate, Cesate, Cornaredo, Garbagnate Milanese, Lainate, Limbiate, Pogliano Milanese, Pero, Pregnana Milanese, Rho, Senago, Settimo Milanese, Solaro, Vanzago.

Le strutture confluite nell'agenzia sono:

- ❖ Centro per l'Impiego di Rho
- ❖ Associazione Centro Lavoro nord ovest di Bollate
- ❖ Consorzio Nord Milano per la Formazione Professionale e l'Educazione Permanente (sedi di Bollate, Cesate e Limbiate)

Servizi di formazione

- ❖ **Bollate** – via Varalli 20 – tel. 02 33300731
- ❖ **Bollate** – via Ospitaletto 5 – tel. 02 33300731
- ❖ **Cesate** – via Romanò 39 – tel. 02 99065235
- ❖ **Limbiate** – via Monte Grappa 23 – tel. 02 99051485

Sportelli territoriali servizi per il lavoro

- ❖ **Bollate** – piazza Martiri della Libertà 1 – tel. 02 36635088
- ❖ **Cesate** – via Romanò 39 – tel. 02 99065235
- ❖ **Limbiate** – via Monte Grappa 23 – tel. 02 99051485
- ❖ **Rho** – via Villafranca 8 – tel. 02 9392301

Sportelli Comunali

- ❖ **Arese** viale Resegone 15/ter
- ❖ **Baranzate** via Palmanova 30
- ❖ **Cornaredo** via Imbriani 15
- ❖ **Garbagnate Milanese** via Milano 21
- ❖ **Pero** piazza Marconi
- ❖ **Pregnana Milanese** piazza della Libertà 1
- ❖ **Senago** via San Bernardo 7
- ❖ **Settimo Milanese** Piazza degli Eroi 5
- ❖ **Solaro** via Mazzini 60
- ❖ **Vanzago** via Valle Ticino 41

AFOL Ovest Milano

L'Agenzia per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro Ovest Milano è un ente strumentale della Provincia di Milano e dei territori dell'Alto Milanese e del Magentino-Abbiatense.

- ❖ **Abbiategrasso** (sede AFOL e Centro per l'Impiego) – Via Paolo VI 2
tel. 02 94260001
- ❖ **Legnano** – Via XX Settembre 30 – tel. 0331 455347
- ❖ **Legnano** Centro per l'Impiego – tel. 0331 527911
- ❖ **Magenta** (sede AFOL e Centro per l'Impiego) – Via Crivelli 25 – tel. 02 9700001

AFOL Est Milano

L'Agenzia per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro Est Milano comprende i comuni di: Basiano, Bellinzago Lombardo, Bussero, Cambiago, Carugate, Cassano d'Adda, Cassina de Pecchi, Cernusco s/n, Gessate, Gorgonzola, Inzago, Liscate, Masate, Melzo, Pessano c/b, Pioltello, Pozzo d'Adda, Pozzuolo Martesana, Rodano, Segrate, Settala, Trezzano Rosa, Trezzo sull'Adda, Truccazzano, Vaprio d'Adda, Vignate, Vimodrone

Melzo – Via Cristoforo 8 – tel. 02 95731258

AFOL Sud Milano

L'Agenzia per la Formazione, l'Orientamento e il Lavoro Sud Milano a.s.c. (azienda speciale consortile) è un ente strumentale degli Enti aderenti che sono la Provincia di Milano e 26 Comuni del Sud Milano: Assago, Basiglio, Carpiano, Casarile, Cerro al Lambro, Cesano Boscone, Colturano, Corsico, Lacchiarella, Locate di Triulzi, Mediglia, Melegnano, Opera, Pantigliate, Paullo, Peschiera Borromeo, Pieve Emanuele, Rozzano, San Donato Milanese, San Giuliano Milanese, San Zenone al Lambro, Trezzano sul Naviglio, Tribiano, Vernate, Vizzolo Predabissi, Zibido San Giacomo.

- ❖ **Corsico AFOL Sud Milano** – Via Leonardo da Vinci 5 – tel. 02 45103082
- ❖ **Corsico Centro per l'Impiego** – Via Leonardo da Vinci 5 – tel. 02 4407001
- ❖ **Rozzano AFOL Sud Milano** – Via degli Oleandri 27 – tel. 02 8254263
- ❖ **Rozzano Centro per l'Impiego** – Via Matteotti 33 – tel. 02 5286281
- ❖ **San Donato Milanese AFOL Sud Milano** – Via Parri, 12 – tel. 02 5230255
- ❖ **San Donato Milanese Centro per l'Impiego** – Via Parri, 12 – tel. 02 556911

Informarsi

Per conoscere le attività per il tempo libero, le iniziative culturali, i programmi di studio o lavoro all'estero puoi recarti presso gli uffici del tuo Comune di residenza.

Stare insieme, divertirsi, imparare

Nei Centri di Aggregazione Giovanile e nei Centri di Aggregazione Multifunzionale puoi trovare nuovi amici, tante attività interessanti e divertenti, qualcuno che ti aiuta a studiare, qualcuno a cui rivolgerti se hai problemi o vuoi semplicemente parlare.

Abbiategrosso – C.A.G. Happy House – Via Galilei 61 – tel. 02 9464298

Arese – C.A.G. Speck – Viale Resegone 15/ter – tel. 02 93583182

Assago – C.A.G. – Via del Sole 3 – tel. 02 4880122

Bareggio – Centro Polifunzionale – Via Moranti ang. Via Gallina –tel. 02 90363284

Bollate – Centro Aperto Passepartout – Via Galimberti 10 – tel. 02 3504658

Bollate – C.A.G. Tappeto Volante – Piazza Terracini 1 – tel. 02 33261182

Buccinasco – C.A.G. Cascina Fagnana – Via Fagnana – tel. 02488884510/517

Busto Garolfo – C.A.G. Centro Azzurro – Via Roma – tel. 02 9316667

Canegrate – C.A.G. Via Bramante 26 – tel. 0331 403804

Carugate – C.A.G. Epicentro – Via Bertarini 39 – tel. 02 92151800

Cassina de' Pecchi – C.A.G. Nautilus – Via Radiomatori – tel. 02 9520951

Cernusco s/n – C.A.G. Il Labirinto – Via Don Sturzo 11 – tel. 02 9240116

Cernusco s/n – C.A.G. Friends I – Via Gozzano 9 – tel. 02 9244515

Cernusco s/n – C.A.G. Friends II – Via S. Francesco 12 – tel. 02 92106977

Cesano Boscone – Centro Giovani Villa Marazzi – Via D. Alighieri – tel. 02 48694441

Cesano Boscone – Centro Giovani Tessera – Via Turati – tel. 02 48694441

Cesate – Centro Giovanile Què Tal – Via Bellini – tel. 02 99068799

Cinisello Balsamo – C.A.G. Icaro – Viale Abruzzi 11 – tel. 02 66013653

Cinisello Balsamo – C.A.G. 1,2,3...molti – Via S. Eusebio, 15 – tel. 02 6121651

Cologno Monzese – C.A.G. Sirio – Via Pascoli 29 – tel. 02 2542029

Cormano – C.A.G. Il Centro – Via Edison 1 – tel. 02 66324234

Cornaredo – Centro Giovani – Via Imbriani – tel. 02 93263324

Corsico – C.A.G. Europa – Piazza Europa 43 – tel. 02 45101692

Corsico – C.A.G. Curiel – Via Curiel 23 – tel. 02 48602514

Corsico – C.A.G. Spazio Ragazzi – tel. 02 4471403

Corsico – Spazio Aggregazione La Freccia Villa Annoni – Piazza XXV Aprile
tel. 02 97263299

Dairago – Spazio Giovani Girovagando – Via Rossetti Martorelli 4 – tel. 3394227997

Garbagnate Mil.se – Spazio giovani – Via Milano 144 – tel. 02 99027755 – 02 99073290

Garbagnate Mil.se – Centro Incontro Picchio Rosso – Via Ceresio – tel. 02 9954118

Gorgonzola – C.A.G. Gorg – Piazza Giovanni XXIII – tel. 02 9515378

Lachiarella – C.A.G. – Via Togliatti 55 – tel. 02 90030416

Legnano – Centro Il Cigno – Via dei Salici 34 – tel. 0331 541836

Legnano – Centro Trivium – Via Colombes 69 – tel. 0331 452 81 / 0331 541836

Locate di Triulzi – C.A.G. Rebelot – P.zza Gramsci – tel. 02 90780321
Magenta – C.A.G. Grisù – Via Pontevecchio 22 – tel. 0339 4405818
Melegnano – C.A.G. San Giuseppe – Via Lodi 15 – tel. 02 9834107
Melzo – C.A.G. Centro Giovani Milagro – Via Matteotti 3 – tel. 02 95737628
Novate Mil.se – Centro Incontri – Via Manzoni 12 – tel. 02 39100774
Paderno Dugnano – C.A.G. Ciao Ragazzi – Via Mascagni 10 – tel. 02 9102127
Paderno Dugnano – C.A.G. Contromano – Via Ugo La Malfa – tel. 02 9183074
Pantigliate – C.A.G. Jolly – Viale Risorgimento 15 – tel. 338 9027343
Parabiago – C.A.G. L'Isola che C'è – Via S. Maria 134 – tel. 3331226577
Paullo – C.A.G. Odissea – Via Milano 49 – tel. 02 90630841
Peschiera Borromeo – C.A.G. Jumback – Via P. Neruda – tel. 02 55301325
Pessano con Bornago – C.A.G. Il Camaleonte – Via Umberto I n. 3 – tel. 02 95746037
Pregnana Mil.se – C.A.G. Sole Luna – Via Vittorio Emanuele I – tel. 02 93967224
Rescaldina – C.A.G. – Via Bossi – tel. 0331 464946
Rho – C.A.G. Isola Creativa Tortuga – Via Giusti 2 – tel. 02 93507412
Rho – C.A.G. Spazio Macondo – Via San Martino – tel. 02 9302697
Rodano – C.A.G. Jungle – P.zza delle Betulle – tel. 02 95327208
San Donato M.se – C.A.G. CiAGì – Via Parri, 4 – tel. 02 52772344
San Donato M.se – C.A.G. Parrocchia S. Donato – P.zza Pio XII – tel. 02 5273231
San Donato M.se – C.A.G. Spazio Vivo Sesto Ulteriano – tel. 347 1257584
San Giuliano M.se – C.A.G. Arena del Sole – Via Marzabotto – tel. 02 98244830
Sesto San Giovanni – C.A.G. Il Ponte – Via Curiel 62 – tel. 02 26221505
Solaro – Aggregagiovani La calamita – Via I° Maggio – tel. 02 9691499
Villa Cortese – C.A.G. Il Condor – Via Colleoni 4 – tel. 3392178235
Zibido S. Giacomo – C.A.G. Spazio Giovani – Via V. Veneto – tel. 02 90002644

Informazioni per tutti

Abitare in una grande città offre indubbiamente molti vantaggi in materia di servizi ed opportunità per il cittadino.

Le informazioni riportate di seguito riguardano sia la città di Milano sia alcuni Comuni dell'hinterland.

Iscriverti a scuola

In Italia l'istruzione dei minori è un diritto/dovere: hai diritto a riceverla a parità dei cittadini italiani ed hai il dovere di frequentare la scuola dell'obbligo (asilo, scuola primaria, scuola secondaria di primo grado, scuola secondaria di secondo grado o corsi di formazione professionale) indipendentemente dal permesso di soggiorno.

L'iscrizione di un **minore** ad una scuola può essere richiesta in qualunque momento dell'anno, presentando la documentazione anagrafica o dichiarando, sotto propria responsabilità, i dati anagrafici: in questo caso, lo studente verrà iscritto con riserva ma non verrà pregiudicato il conseguimento del titolo di studio. Generalmente l'inserimento avviene nella classe corrispondente all'età anagrafica dello studente ma il Collegio dei Docenti della scuola potrà decidere, in base alle competenze ed all'ordinamento degli studi del paese di provenienza del minore, di iscrivere lo studente in una classe diversa.

Il diritto allo studio è riconosciuto anche ai **maggioresni**, attraverso corsi di lingua italiana (vedi paragrafo "Certificazione di lingua italiana"). È prevista anche la possibilità di iscrizione alla scuola secondaria di primo grado per l'ottenimento della licenza media: la domanda va inoltrata direttamente al preside della scuola che si intende frequentare, presentando il permesso di soggiorno e specificando i dati anagrafici e gli studi compiuti. Per iscriversi ad una scuola secondaria di secondo grado (diploma) è necessario aver frequentato la scuola dell'obbligo.

Iscriverti all'Università

La domanda di iscrizione ad un corso di laurea può essere presentata se sei in possesso di permesso di soggiorno e se hai un diploma di istruzione secondaria di secondo grado. Se il diploma non è stato conseguito in Italia, all'atto dell'iscrizione occorre presentare il titolo di studio tradotto ufficialmente. Puoi informarti presso le segreterie universitarie o presso il tuo consolato e consultare il sito:

❖ <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>

Riconoscimento del titolo di studio

L'Italia ha sottoscritto accordi internazionali per il riconoscimento dei titoli di studio. È possibile consultare l'elenco dei paesi che hanno aderito sui siti del Ministero degli Esteri e dell'Istruzione, Università e Ricerca:

- ❖ http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Estera/Cultura/Universita/Riconoscimento_titoli_studio/Accordi_governativi.htm
- ❖ <http://www.cimea.it/default.aspx?IDC=30>

Cartagiovani

Se hai tra i 15 ed i 29 anni e risiedi a Milano o provincia puoi richiedere gratuitamente la Tessera annuale "**Cartagiovani**" della Provincia di Milano.

Esibendo questa tessera hai diritto a riduzioni sul costo dei biglietti d'ingresso di cinema, musei, teatri e manifestazioni sportive, nonché sconti in moltissimi negozi convenzionati in Italia ed in Europa.

Puoi richiederla presso gli **Uffici U.R.P.** di P.zza Castello a Milano – tel. 800 883311

Reti wireless per la connessione gratuita ad Internet

Internet è un'enorme risorsa di informazioni utili a conoscere ed a vivere meglio nella tua città.

Se hai un computer portatile o un apparecchio in grado di connettersi in wi-fi puoi collegarti gratuitamente ad Internet in moltissimi punti di **Milano**: la maggior parte degli hotspot si trovano all'interno di esercizi commerciali, però puoi trovarne anche in luoghi pubblici:

- ❖ **Parco Solari** – Via Solari
- ❖ **Piazza Castello 18**
- ❖ **Poste Italiane** – Via Cordusio 4
- ❖ **Poste Italiane** – Via Quarenghi 23
- ❖ **Acquario Civico Milano**
- ❖ **Biblioteche rionali** (vedi sezione "biblioteche")

Alcune amministrazioni offrono la possibilità di collegarsi gratuitamente e senza limiti a siti di pubblica utilità, ed un'ora al giorno su tutti gli altri siti, attraverso la rete wi-fi ed il proprio pc o smartphone dotato di dispositivo wi-fi.

La rete **WIMI del Comune di Milano** è attiva sull'asse Cairoli – Duomo – San Babila e nell'area di San Siro, nel parco di Villa Scheibler e nelle piscine Lido e Argelati, nei seguenti **uffici anagrafe**:

Zona 1 sede centrale di via Larga 12

Zona 2 via Padova 118

Zona 3 via Sansovino 9

Zona 4 viale Ungheria 29 – via Oglio 18

Zona 5 viale Tibaldi 41 – via Boifava 17

Zona 6 viale Faenza 29 – viale Legioni Romane 54

Zona 7 piazza Stovani 3 – via Paravia 26

Zona 8 via Quarenghi 21 – piazzale Accursio 5

Zona 9 largo De Benedetti 1 – via Bovisasca 173 – via Passerini 5

Se invece non possiedi un computer o un apparecchio in grado di utilizzare il wi-fi, puoi utilizzare gratuitamente un pc presso:

- ❖ **Spazio U.R.P. – Provincia di Milano** – Piazza Castello, 1 angolo Via Beltrami
Numero verde 800 883311
- ❖ **Informagiovani del Comune di Milano** – Via Dogana 2
- ❖ **Biblioteca Sormani** – C.so di Porta Vittoria 6 – tel. 02 88463436

Se abiti fuori Milano, ricordati che puoi accedere ad internet utilizzando una postazione nelle **biblioteche comunali**.

La certificazione di lingua italiana

La certificazione di italiano registra il grado di conoscenza della lingua ed è ufficialmente riconosciuta a livello internazionale.

I livelli di certificazione corrispondono a vari gradi di conoscenza della lingua: i livelli A1 e A2 documentano i primi passi nell'apprendimento della seconda lingua, il livello B1 indica che è stata raggiunta una sufficiente autonomia.

Gli stranieri che vivono in Italia e sono in possesso del Permesso di soggiorno da almeno cinque anni possono richiedere il Permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo, conosciuto anche come Carta di soggiorno di lungo periodo.

Per ottenere il rilascio di questo tipo di permesso è necessario dimostrare di conoscere la lingua italiana attraverso un test.

In alternativa, insieme alla richiesta del Permesso, bisogna presentare una certificazione di conoscenza della lingua italiana a livello A2: concretamente, il cittadino straniero deve dimostrare di avere un livello di conoscenza della lingua italiana sufficiente per comprendere e usare frasi di uso comune.

Per prepararsi e sostenere l'esame sono attivi corsi, gratuiti o pagamento, nei seguenti CTP (Centri Territoriali Permanenti).

Cinisello Balsamo – CTP – Piazza Costa 23 – tel. 02 66049300

Legnano – CTP Manzoni – Via Santa Teresa 30 – tel. 0331 441140

Magenta – CTP Baracca – Via F.lli Caprotti 4 – tel. 02 97298306

Milano – CTP E. Morante – Via Heine 2 – tel. 02 8463147

Milano – CTP Lorenzini / Feltre – Via Polesine 12 – tel. 02 5395326

Milano – CTP Cinque Giornate – Viale Mugello 5 – tel. 02 5832665

Milano – CTP Cavalieri – Via Anco Marzio 9 – tel. 02 4812219

Milano – CTP Tolstoj – Via Zuara 7/9 – tel. 02 48950066

Milano – CTP Console Marcello – Via Console Marcello 9 – tel. 02 33402943

Milano – CTP Maffucci / Pavoni – Via Maffucci 60 – tel. 02 39320791

Milano – CTP Via Russo – Via Russo 27 – tel. 02 2847034

Pioltello – CTP Iqbal Masih – Via Iqbal Masih 7 – tel. 02 9267633

Rho – CTP Manzoni – Via Tevere 12 – tel. 02 93332298

Rozzano – CTP Luini / Falcone – Viale Liguria – tel. 02 8255740

San Giuliano M.se – I.C.S. Fermi – Via Giovanni XXIII 18 – tel. 02 9846156

Sesto San Giovanni – CTP – Piazza Martiri della Libertà – tel. 02 22470591

Presso alcune Associazioni e Parrocchie è possibile frequentare gratuitamente corsi di italiano per adulti: informati presso gli uffici comunali, le parrocchie stesse o chiamando il **NAGA**, tel. 02 58102599

Il permesso di soggiorno

I cittadini extracomunitari che intendono soggiornare in Italia per un periodo superiore ai 3 mesi devono richiedere il permesso di soggiorno entro 8 giorni dalla data dell'ingresso.

Chi è già in Italia e ha il permesso di soggiorno in scadenza, deve chiedere il rinnovo almeno 60 giorni prima della scadenza. La validità del permesso di soggiorno è la stessa del visto d'ingresso.

Per ottenere o rinnovare il permesso di soggiorno per:

Affidamento; Motivi religiosi; Residenza elettiva; Studio (per periodi superiori ai 3 mesi); Missione; Rinnovo Asilo Politico; Tirocinio o Formazione Professionale; Attesa riacquisto cittadinanza; Attesa occupazione; Carta di soggiorno stranieri (ora denominata "permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo"); Lavoro autonomo; Lavoro subordinato; Lavoro sub – stagionale; Famiglia; Famiglia con minore 14 – 18 anni; Soggiorno lavoro (art. 27 del D. Lgs. n. 286/98 e succ. mod.); Richiesta dello status di apolidia (rinnovo)

è necessario recarsi presso un **Ufficio Postale** contrassegnato dal logo "**Sportello Amico**" e farsi consegnare il kit giallo da compilare. Se hai bisogno di aiuto per la compilazione puoi rivolgerti gratuitamente al Comune o ad un Patronato.

Il permesso di soggiorno per motivi diversi da quelli precedentemente indicati deve essere richiesto in Questura.

Se hai il nulla osta e chiedi il rilascio del permesso di soggiorno per lavoro o famiglia rivolgiti allo Sportello Unico Immigrazione.

Sul Portale Immigrazione www.portaleimmigrazione.it puoi trovare:

- ❖ informazioni generali sulla procedura;
- ❖ indirizzi dei Comuni e dei Patronati abilitati;
- ❖ indirizzi degli uffici postali con Sportello Amico;
- ❖ stato di avanzamento della tua pratica, inserendo in un'area riservata user id e password riportati sulla ricevuta rilasciata dalle Poste al momento della presentazione della domanda.

Inoltre puoi avvalerti dei seguenti numeri utili:

- ❖ **800.309.309 (gratuito)** gestito in collaborazione con Anci. Per informazioni generali e l'indirizzo dei Comuni e dei Patronati abilitati: attivo tutti i giorni, 24 ore su 24, è in italiano, inglese, spagnolo, arabo e francese.
- ❖ **803.160 (gratuito)** di Poste Italiane. Per conoscere l'indirizzo degli uffici postali con Sportello Amico: attivo dal lunedì al sabato, con orario 8– 20.
- ❖ **848.855.888 (tariffa urbana)**. Per informazioni sullo stato di avanzamento della tua pratica: attivo dal lunedì al venerdì con orario 8 – 20.

Se sei un richiedente asilo politico, un rifugiato o vittima di tortura nel tuo paese, per assistenza, sostegno ed informazioni puoi rivolgerti al

- ❖ **Centro NAGA – HAR** – via Grigna 24 Milano – tel. 02 3925466

Assistenza sociosanitaria

I cittadini stranieri con regolare permesso di soggiorno, e i loro familiari a carico regolarmente soggiornanti in Italia, hanno diritto all'assistenza sanitaria fornita dal Servizio Sanitario Nazionale, con parità di trattamento e uguaglianza di diritti e doveri rispetto ai cittadini italiani per quanto riguarda il contributo da versare e l'assistenza erogata. La durata del diritto è quella del permesso di soggiorno. Per ottenere tale assistenza bisogna iscriversi al SSN (Servizio Sanitario Nazionale) presso la ASL del Comune in cui si risiede.

Per ricevere prestazioni sanitarie non è necessario esibire documenti ma solamente dichiarare le proprie generalità.

Se non puoi recarti dal tuo medico di base, puoi andare in Pronto Soccorso oppure in un dei seguenti **ambulatori** di Milano, dove sarai visitato da medici volontari.

- ❖ **NAGA** – Associazione Volontaria di Assistenza Socio Sanitaria e per i Diritti di Cittadini Stranieri, Rom e Sinti – Via Zamenhof 7/A – tel. 02 58102599
- ❖ **Associazione Centro di Solidarietà San Martino** – ambulatorio medico – Via Giovanni della Casa 19 – tel. 02 38007420
- ❖ **Opera San Francesco** – ambulatorio medico – Via Antonello da Messina 4 – tel. 02 20234300
- ❖ **Ambulatorio Medico Popolare** – Via dei Transiti 28 – tel. 02 26827343.

Per ricevere assistenza sociosanitaria (Contracezione – Gravidanza – Vaccinazioni pediatriche – Disturbi del comportamento alimentare – Violenza e maltrattamenti – Disagio psicologico – Malattie sessualmente trasmissibili) puoi accedere al **consultorio** che è un servizio pubblico e gratuito che tutela e promuove la salute psico – fisica e sociale della donna, della coppia, degli adolescenti e dei bambini.

- ❖ **Abbiategrasso** – Via De Amicis 1 – tel. 02 9426601
- ❖ **Arluno** – Via Deportati di Mathausen snc – tel.02 90379074 – 02 9017042
- ❖ **Bollate** – P.za Martiri della Libertà 1 bis – tel. 02 49510306 – 02 49510313
- ❖ **Busto Garolfo** – Via XXIV Maggio 17 – tel. 0331 566162 – 0331 564873
- ❖ **Castano Primo** – Via Moroni 12 – tel. 0331 888734 – 0331 888729 – 0331 881196
- ❖ **Cesano Boscone** – Via Vespucci 7 – tel. 02 48617726 – 02 48617771
- ❖ **Corsico** – Via Diaz 49 – tel. 02/48617741 – 02 48617755
- ❖ **Cuggiono** – Viale Rossetti 3 – tel. 02 97242406 – 02 97242416 – 02 97242450
- ❖ **Garbagnate Milanese** – Via Matteotti 66 – tel. 02 99444891 – 02 99444818
- ❖ **Legnano** – Colli di S. Erasmo 29 – tel. 0331 884611 – 0331 884620

- ❖ **Magenta** – V.le Lombardia 1 – tel. 02 49510525 – 02 49510530
- ❖ **Milano Zona 1** – Corso Italia 52 – tel. 02 85788119
- ❖ **Milano Zona 1** – Via Conca del Naviglio 45 – tel. 02 85788119
- ❖ **Milano Zona 3** – Via San Erlembardo 4 – tel. 02 85788349
- ❖ **Milano Zona 3** – Via Ricordi 1 – tel. 02 85788348
- ❖ **Milano Zona 3** – L.go Volontari del Sangue 1 – tel. 02 85788352

Per necessità primarie (prima accoglienza, cibo, sistemazione notturna temporanea, orientamento ai servizi sul territorio) puoi rivolgerti a:

- ❖ **Centro di aiuto della Stazione Centrale – Settore Servizi Sociali per Adulti del Comune di Milano** – Stazione Centrale di Milano Ala Ovest – tel. 02 67391374
- ❖ **Servizio Accoglienza Immigrati della Caritas** – Via Galvani 16 Milano
tel. 02 67380261

Per orientarti nei servizi offerti dall'**Ufficio stranieri del Comune di Milano** puoi rivolgerti agli sportelli di:

- ❖ via Tarvisio 13 – tel. 02 88448246 – 02 88448248
- ❖ via Barabino 8 – tel. 02 88445453 – 1 – 02 55214981
- ❖ via Edolo 19 – tel. 02 88467581

Consulenza legale

Grazie ad una convenzione tra il Comune di Milano e l'Ordine degli Avvocati, è possibile accedere ad un servizio di informazione ed orientamento legale gratuito presso gli Uffici di Zona. Se la tua famiglia ha bisogno di un parere legale, avere indicazioni su tempi e costi di una causa, essere informato sulla Difesa d'Ufficio ed il Pubblico Patrocinio può rivolgersi all'ufficio di competenza.

Zona 1

Coordinamento CAM – tel. 02 88458103

Zona 2

C.A.M. Zara – Via Zara 100 – tel. 02 88462830

Zona 3

C.A.M. Zona 3 – Via Sansovino 9 – tel. 02 88458319 – 02 88464514

Zona 4

CAM Via Oglio 18 – V° piano – tel. 02 88458420

CAM V.le Ungheria 29 – tel. 02 88458490

Zona 5

Settore Zona 5 – V.le Tibaldi 41 – tel. 02 88458508

Zona 6

Settore Zona 6 – Viale Legioni Romane 54 – tel. 02 88458624

CAM – Via San Paolino 18 – tel. 02 88455314

Zona 7

Settore Zona 7 – P.zza Stovani 3 – tel. 02 88465776

Zona 8

Settore Zona 8 – tel. 02 88444816 – 02 88458825

Zona 9

Settore Zona 9 – via Guerzoni 38 – tel. 02 88458768

Le informazioni sono state reperite sui seguenti siti:

www.provincia.milano.it ed i vari siti tematici

www.comune.milano.it e tutti i siti dei vari comuni dell'hinterland

www.interno.it

www.esteri.it

www.cimea.it

www.studiareinitalia.it

www.naga.it

www.portaleimmigrazione.it

www.orimregionelombardia.it

www.ambulatoriopopolare.org

Finito di stampare nel mese di giugno 2012